



TC-EDC/Jan16/8

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 20 de octubre de 2015

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

Ginebra

COMITÉ DE REDACCIÓN AMPLIADO

Ginebra, 6 y 7 de enero de 2016

REVISIÓN PARCIAL DE LAS DIRECTRICES DE EXAMEN DE LA ESPINACA (DOCUMENTO TG/55/7 REV.3)

Documento preparado por un experto de los Países Bajos

Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV

1. En su cuadragésima novena sesión, celebrada en Angers (Francia) del 15 al 19 de junio de 2015, el Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas (TWV) examinó una revisión parcial de las directrices de examen de la espinaca conforme a los documentos TG/55/7 Rev.3 y TWV/49/26 “*Partial Revision of the Test Guidelines for Spinach (Document TG/55/7 Rev.3)*” y propuso revisar dichas directrices según se expone a continuación (véase el párrafo 105 del documento TWV/49/32 “*Report*”):

- Revisión del carácter 18 “Resistencia a *Peronospora farinosa* f. sp. *spinaciae* (Pfs)”:
 - a) añadido de la “Raza Pfs: 15”, con de variedades ejemplo, e incorporación de dicha raza al capítulo 7.3 del cuestionario técnico;
 - b) revisión de la explicación relativa al Ad. 18 del capítulo 8.2 “Explicaciones relativas a caracteres individuales”

2. Las modificaciones del carácter 18 “Resistencia a *Peronospora farinosa* f. sp. *spinaciae* (Pfs)” se indican como texto sombreado y subrayado (inserción) y ~~tachado~~ (eliminación).

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielsorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
18. (+)	VG Resistance to <u><i>Peronospora farinosa</i></u> f. sp. <i>spinaciae</i> (Pfs)	Résistance à <u><i>Peronospora farinosa</i></u> f. sp. <i>spinaciae</i> (Pfs)	Resistenz gegen <u><i>Peronospora farinosa</i></u> f. sp. <i>spinaciae</i> (Pfs)	Resistencia a <u><i>Peronospora farinosa</i></u> f. sp. <i>spinaciae</i> (Pfs)		
18.1	Race Pfs: 1	Race Pfs: 1	Pathotyp Pfs: 1	Raza Pfs: 1		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Viroflay, Winterreuzen	1
	present	présente	vorhanden	presente	Califlay, Resistoflay	9
18.2	Race Pfs: 2	Race Pfs: 2	Pathotyp Pfs: 2	Raza Pfs: 2		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Califlay	1
	present	présente	vorhanden	presente	Resistoflay	9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
18.3	Race Pfs: 3	Race Pfs: 3	Pathotyp Pfs: 3	Raza Pfs: 3		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Resistoflay	1
	present	présente	vorhanden	presente	Califlay, Clermont	9

18.4	Race Pfs: 4	Race Pfs: 4	Pathotyp Pfs: 4	Raza Pfs: 4		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Califlay	1
	present	présente	vorhanden	presente	Clermont	9

18.5	Race Pfs: 5	Race Pfs: 5	Pathotyp Pfs: 5	Raza Pfs: 5		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Clermont	1
	present	présente	vorhanden	presente	Califlay, Campania	9

18.6	Race Pfs: 6	Race Pfs: 6	Pathotyp Pfs: 6	Raza Pfs: 6		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Califlay, Campania	1
	present	présente	vorhanden	presente	Boeing	9

18.7	Race Pfs: 7	Race Pfs: 7	Pathotyp Pfs: 7	Raza Pfs: 7		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Califlay	1
	present	présente	vorhanden	presente	Campania	9

18.8	Race Pfs: 8	Race Pfs: 8	Pathotyp Pfs: 8	Raza Pfs: 8		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Boeing, Campania	1
	present	présente	vorhanden	presente	Lazio, Lion	9

18.9	Race Pfs: 10	Race Pfs: 10	Pathotyp Pfs:10	Raza Pfs:10		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Boeing, Campania, Lion	1
	present	présente	vorhanden	presente	Lazio	9

18.10	Race Pfs: 11	Race Pfs: 11	Pathotyp Pfs: 11	Raza Pfs: 11		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Lazio	1
	present	présente	vorhanden	presente	Boeing, Califlay, Campania, Lion	9

18.11	Race Pfs: 12	Race Pfs: 12	Pathotyp Pfs: 12	Raza Pfs: 12		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Boeing, Campania	1
	present	présente	vorhanden	presente	Finch, Pigeon, Red Kitten, Zebu	9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
18.12	Race Pfs: 13	Race Pfs: 13	Pathotyp Pfs: 13	Raza Pfs: 13		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Campania	1
	present	présente	vorhanden	presente	Boeing, Lion	9

18.13	Race Pfs: 14	Race Pfs: 14	Pathotyp Pfs: 14	Raza Pfs: 14		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Campania, Pigeon	1
	present	présente	vorhanden	presente	Califlay, Lion	9

18.14	Race Pfs: 15	Race Pfs: 15	Pathotyp Pfs: 15	Raza Pfs: 15		
QL	<u>absent</u>	<u>absente</u>	<u>fehlend</u>	<u>ausente</u>	<u>Caladonia</u>	<u>1</u>
	<u>present</u>	<u>présente</u>	<u>vorhanden</u>	<u>presente</u>	<u>Pigeon</u>	<u>9</u>

3. Se propone añadir la columna Pf: 15 al cuadro de variedades diferenciales para identificar las razas que se incluyen en el Ad. 18 "Resistencia a *Peronospora farinosa* f. sp. *spinaciae* (Pfs)" (véase el texto resaltado en amarillo):

"Variedades diferenciales para identificar las razas

"Las razas Pfs: 1-8 y 10-15 de *Peronospora farinosa* f. sp. *spinaciae* se definen mediante una serie normalizada de variedades diferenciales con arreglo al cuadro siguiente:

Variedad diferencial	Pfs: 1	Pfs: 2	Pfs: 3	Pfs: 4	Pfs: 5	Pfs: 6	Pfs: 7	Pfs: 8	Pfs: 10	Pfs: 11	Pfs: 12	Pfs: 13	Pfs:14	Pfs: 15
Viroflay	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S
Resistoflay	R	R	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S
Califlay	R	S	R	S	R	S	S	R	S	R	R	S	R	S
Clermont	R	R	R	R	S	S	S	S	S	S	S	S	S	R
Campania	R	R	R	R	R	S	R	S	S	R	S	S	S	R
Boeing	R	R	R	R	R	R	R	S	S	R	S	R	S	R
Lion	R	R	R	R	R	R	R	R	S	R	R	R	R	R
Lazio	R	R	R	R	R	R	R	R	R	S	S	S	S	R
Whale	R	R	R	R	R	R	R	R	S	R	R	S	R	S
Pigeon	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	S	R
Caladonia	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	S

Leyenda: R= resistencia presente; S = resistencia ausente, susceptible"

4. Se propone añadir la Raza Pfs: 15 al capítulo 10 "Cuestionario técnico", sección 7.3 b)i) de la siguiente manera:

"7.3 Otra información

[...]

"b) Resistencia a plagas y enfermedades (especifique)

"i) Resistencia a *Peronospora farinosa* f. sp. *spinaciae*

Raza Pfs: 1	<input type="checkbox"/>	ausente	<input type="checkbox"/>	presente
Raza Pfs: 2	<input type="checkbox"/>	ausente	<input type="checkbox"/>	presente
Raza Pfs: 3	<input type="checkbox"/>	ausente	<input type="checkbox"/>	presente
Raza Pfs: 4	<input type="checkbox"/>	ausente	<input type="checkbox"/>	presente
Raza Pfs: 5	<input type="checkbox"/>	ausente	<input type="checkbox"/>	presente
Raza Pfs: 6	<input type="checkbox"/>	ausente	<input type="checkbox"/>	presente
Raza Pfs: 7	<input type="checkbox"/>	ausente	<input type="checkbox"/>	presente
Raza Pfs: 8	<input type="checkbox"/>	ausente	<input type="checkbox"/>	presente
Raza Pfs: 10	<input type="checkbox"/>	ausente	<input type="checkbox"/>	presente
Raza Pfs: 11	<input type="checkbox"/>	ausente	<input type="checkbox"/>	presente
Raza Pfs: 12	<input type="checkbox"/>	ausente	<input type="checkbox"/>	presente
Raza Pfs: 13	<input type="checkbox"/>	ausente	<input type="checkbox"/>	presente
Raza Pfs: 14	<input type="checkbox"/>	ausente	<input type="checkbox"/>	presente
Raza Pfs: 15	<input type="checkbox"/>	ausente	<input type="checkbox"/>	presente

[...]"

[Fin del documento]